



**brumen**

11. bienale  
slovenskega  
oblikovanja

# Razpis 11. bienala Brumen

Fundacija Brumen organizira že 11. bienale slovenskega oblikovanja Brumen. Vse do 7. marca imate čas, da odprete mape z najboljšimi projekti, ki ste jih zaključili v zadnjih dveh letih, in se z njimi potegujete za najvišja nacionalna oblikovalska odličja: priznanja in nagrade Brumen.

- 01 Zakaj prijaviti [str. 2]
- 02 Priznanja in nagrade Brumen [str. 3]
- 03 Mednarodna žirija [str. 4]
- 04 Pot do priznanj in nagrad [str. 6]
- 05 Kaj lahko prijavite [str. 6]
- 06 Kategorije [str. 7]
- 07 Tipi projektov [str. 8]
- 08 Študijski projekti [str. 10]
- 09 Prijavnine in količinski popusti [str. 11]
- 10 Prijava projekta [str. 12]
- 11 Plačilo [str. 15]
- 12 Oddaja izdelkov za žiriranje in razstavo [str. 16]
- 13 Kontakt [str. 17]

# 01 Zakaj prijaviti

## Referenčnost uvrstitve

GLEJ:  
Priznanja in nagrade Brumen  
[str. 3]

Vsi projekti, uvrščeni na bienale, dobijo priznanje za odlično slovensko oblikovanje Brumen in se potegujejo za nagrade Brumen, ki so že 20 let najvišja strokovna oblikovalska odlikovanja na nacionalnem nivoju.

## Kredibilnost žiriranja

GLEJ:  
Mednarodna žirija [str. 4]

O uvrstitvi na bienale in nagrajencih odloča žirija mednarodnih strokovnjakov, kar zagotavlja visoko raven uvrščenih in nagrajenih projektov. Žirijo sestavljajo 4 tuji in 1 slovenski žirant, zato je ocenjevanje neodvisno, hkrati pa upošteva lokalni kontekst.

## Celovita predstavitev projekta

GLEJ:  
Datoteke in povezave [str. 14]

Brumen je eno redkih tovrstnih tekmovanj, ki omogoča portfeljsko predstavitev projekta: vsak projekt lahko predstavite z do 12 datotekami in/ali povezavami ter ga opremite s podrobnimi podatki in opisi. To pomaga žiriji pri ocenjevanju, potencialnim naročnikom in javnosti pa pri razumevanju vašega projekta in načrtovalskega procesa.

## Dobrodošli so vsi projekti, ne glede na okoliščine

GLEJ:  
Tipi projektov [str. 8]  
Nerealizirani projekti [str. 10]  
Študijski projekti [str. 10]

Na bienale Brumen lahko žirija uvrsti in nagradi tudi avtorske, fiktivne ter nerealizirane in študijske projekte, če kljub upoštevanju okoliščin njihovega nastanka presodi, da predstavljajo del najkakovostnejše slovenske oblikovalske produkcije oziroma kažejo perspektivnost študijskega projekta.

## Značka odlično slovensko oblikovanje

GLEJ:  
Kaj prijavnina vključuje [str. 11]

Avtorji in naročniki/organizacije vseh uvrščenih projektov dobijo tudi značko kakovosti, ki bo oblikovalcem olajšala samopromocijo, naročnikom/organizacijam pa omogočala poudarjanje dodane vrednosti nagrajenih izdelkov pri njihovih strankah in v javnosti.

## Tesnejši odnos z naročniki

GLEJ:  
Pot do priznanj in nagrad  
[str. 6]

Odlikovanje poleg avtorjev prejme tudi naročnik/organizacija. Vsi bodo obveščeni dovolj zgodaj, da si lahko organizirajo čas za udeležbo na podelitvi. Zaželeno je, da nagrado prevzamejo avtorji skupaj z naročnikom/predstavnikom organizacije, zato se jih podeljuje v dveh izvodih.

# 02 Priznanja in nagrade Brumen

GLEJ:

Kaj prijavnina vključuje [str. 11]

Priznanje oz. nagrado prejmejo avtorji in naročnik (v primeru realiziranega naročenega projekta) oz. organizacija (v primeru realiziranega internega projekta organizacije), pri študijskih projektih pa tudi mentor. Več o tem, kaj vse priznanja in nagrade obsegajo, v sklopu: Kaj prijavnina vključuje.

## Priznanja Brumen

Priznanje za odlično slovensko oblikovanje Brumen se podeli vsem projektom, uvrščenim na bienale.

## Nagrade Brumen

Nagrade za odlično slovensko oblikovanje Brumen mednarodna žirija po lastni presoji podeli najboljšim izmed uvrščenih projektov.

GLEJ:

Tipi projektov [str. 8]

Nerealizirani projekti [str. 10]

Študijski projekti [str. 10]

Nagrade podeljuje glede na kakovost in kontekst, ki je razviden iz tipa projekta, podatka o realiziranosti projekta in podatka, ali gre za študijski projekt. Žirija odloča tudi o številu nagrad ter pri tem ni omejena na razmejitev po kategorijah. Vsaka nagrada bo podeljena z obrazložitvijo.

## Velika nagrada Brumen

Velika nagrada za odlično slovensko oblikovanje Brumen se podeli projektu, ki ga mednarodna žirija prepozna kot najboljšega na bienalu.

Žirija ima pravico, da po lastni presoji in na osnovi lastnih kriterijev ne podeli velike nagrade Brumen.

# 03 Mednarodna žirija

## Ira Payer – HRVAŠKA

Ira Payer je študirala grafično oblikovanje na Studiu za dizajn na Fakulteti za arhitekturo v Zagrebu. Med srednjo šolo in študijem je delala kot novinarka in urednica v kulturni redakciji Radia 101 ter kot sodelavka več kulturnih oddaj na Hrvaški televiziji in Hrvaškem radiu. Hkrati je začela sodelovati tudi z Lano Cavar in ustanovila večkrat nagrajeni oblikovalski studio Cavarpayer (1997-2008), ki se mu je kasneje kot tretja partnerica pridružila Narcisa Vukojević. Leta 2011 je ponovno odprla oblikovalski studio Superstudio 29, kjer deluje še danes. Med drugim je bila tudi pobudnica za dogodek Design District Zagreb in ga otvorila leta 2016.

## Thierry Brunfaut – BELGIJA

Thierry Brunfaut je partner in izvršni direktor družbe Base Design, ki je mednarodna mreža kreativnih studiev, specializiranih v znamčenju in komunikacijah. Mentorira globalne ekipe, nadzira strateške in konceptualne odločitve v različnih studiih in ščiti duh družbe Base, ki ga oblikuje že skoraj tri desetletja. Obenem pa ga njegova otroška muhavost pogosto žene k temu, da se naježi, premisli in zavrže vse, kar ga dolgočasi. Thierry zase pravi, da je najsrečnejši, ko poučuje. Z delavnicami, podcasti, predavanji in razmišljanji potiska iglo v širšem sektorju. Minimalist do kosti, posreduje filozofijo grafične in konceptualne preprostosti, ki je čudovito ilustrirana v njegovi seriji »5-minutnih plakatov.

## Gerry Leonidas – ZDRUŽENO KRALJESTVO

Gerry Leonidas je priznani strokovnjak na področju tipografije in oblikovanja pisav. Njegovo potovanje v tipografijo se je začelo sredi osemdesetih let 20. stoletja z delom na področju grafičnega oblikovanja, urejanja in prevajanja leposlovja, periodike in dejavnosti med podjetji. Vzporedno je pridobil diplomu iz poslovne administracije in diplomu iz tiskanega novinarstva. V času študija je razvijal svoje veščine oblikovanja pisav in delal kot pogodbeni oblikovalec za različne projekte. Medtem ko je kasneje leta 1998 začel tudi poučevati s krajšim delovnim časom na Readingu in nekaj let kasneje postal redni član osebja. Je eden izmed ustanovitvenih član Mednarodne konference o tipografiji in vizualnih komunikacijah (ICTVC), fundacije Granshan, bil pa je tudi član organizacijskih ali znanstvenih odborov za številne konference, seminarje in delavnice po vsem svetu. Dve desetletji je bil tesno povezan z Association Typographique Internationale (ATypI) kot član odbora (2004–2010, 2013–20), podpredsednik (2013–17) in predsednik (2017–20).

## Armin Vit in

### Bryony Gomez-Palacio – ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

Armin Vit in Bryony Gomez-Palacio sta oblikovalski tandem, ki je leta 2007 ustanovil lastno podjetje za grafično oblikovanje Underconsideration. Od leta 2002 objavljata različne vsebine na spletu, kar sta otvorila z oblikovalskim blogom Speak Up, ki je potekal do leta 2009 in je bil eden najbolj aktivnih, zabavnih in dobro cenjenih blogov, ki si je celo prislužil mesto na Cooper-Hewitt's National Design Trienalu leta 2006 – edini blog, vključen v razstavo. Njun najbolj priljubljen blog, Brand New, sta začela leta 2006, le-ta pa je zrasel v vodilno spletno mesto za mnenja o preoblikovanju logotipa in identitete z bralci več kot 1,25 milijona ogledov strani na mesec, tako kot njegov predhodnik pa je bil tudi edini blog vključen v Graphic Design: Now in Production, ki ga soorganizirata Walker Art Center in Cooper-Hewitt National Design Museum. Leta 2018 sta predstavila First Round, enodnevno predstavitev izvirnih predstavitev za stranke, ki prikazujejo začetna raziskovanja oblikovanja za projekte logotipa, identitete in blagovne znamke, ki so v različnih mestih. Med drugim sta organizira tudi manjše dogodke v Austinu (od leta 2009 do 2017, kjer sta imela takrat sedež) prek njune pobude Austin Initiative for Graphic Awesomeness od leta 2014.

### Cvetka Požar – SLOVENIJA

Dr. Cvetka Požar je umetnostna zgodovinarica in kustosinja v Muzeju za arhitekturo in oblikovanje (MAO). Je avtorica razstave in knjige Vsi na volitve! Plakat kot politični medij na Slovenskem 1945–1999. Bila je sokustosinja številnih razstav, pred kratkim razstav Iskra: neuvrščeno oblikovanje 1946–1990 in Oblikovanje republike: arhitektura, oblikovanje in fotografija v Sloveniji 1991–2011. Uredila je številne kataloge in je sourednica knjig v Knjižni zbirki AML, ki jo izdaja MAO. Je oseba, ki zelo dobro pozna slovensko kulturno okolje ter si prizadeva za ohranjanje nadaljnji razvoj kulturne prakse le-tega.

# 04 Pot do priznanj in nagrad

GLEJ:

Prijava projekta [str. 12]

Oddaja izdelkov za žiriranje in razstavo [str. 16]

Prijavitelji svoje projekte najprej prijavijo prek prijavnega sistema in nato dostavijo fizične izdelke, ki jih bo mednarodna žirija v živo ocenjevala in bodo v primeru uvrstitve razstavljeni v Narodni galeriji.

Mednarodna žirija bo v Sloveniji opravila oba kroga ocenjevanja (uvrstitev na bienale in podelitev nagrad), pri čemer bodo žiranti gledali tako fizične izdelke kot tudi vnose v prijavnem sistemu. Prijavitelji bodo o uspešni oz. neuspešni uvrstitvi svojih projektov obveščeni po e-pošti.

Avtorji in naročnik/organizacija bodo o nagradi obveščeni dovolj zgodaj, da si bodo lahko organizirali čas za udeležbo na podelitvi nagrad. Na slovesnem dogodku jim bosta nagrade podelila predsednik Fundacije Brumen Radovan Arnold in slovenska predstavnica žirije Cvetka Požar.

## Ključni datumi

GLEJ:

Prijavnine in količinski popusti [str. 11]

ZGODNJE PRIJAVE  
do vključno četrta, 15. 2. 2024

REDNE PRIJAVE  
od 16. 2. 2024 do vključno nedelje, 3. 3. 2024

POZNE PRIJAVE  
od 4. 3. 2024 do vključno četrta, 7. 3. 2024

GLEJ:

Prijavnine in količinski popusti [str. 11]

Roki ne bodo podaljšani!

# 05 Kaj lahko prijavite

GLEJ:

Kategorije [str. 7]

Osnovni pogoji prijave je, da so bili oblikovalski projekti načrtovani v obdobju **1. 9. 2021–31. 12. 2023** in se uvrščajo v eno ali več kategorij bienala.

GLEJ:

Tipi projektov [str. 8]

Nerealizirani projekti [str. 10]

Študijski projekti [str. 10]

Poleg naročenih projektov je možno prijaviti tudi interne projekte organizacij, natečajne predloge, avtorske in fiktivne projekte.

Poleg realiziranih se lahko prijavi tudi nerealizirane in študijske projekte.

## Pogoji za prijavo

Prijavitelji so lahko fizične ali pravne osebe, ki delujejo na področju Republike Slovenije, ali državljani Republike Slovenije, ki delujejo zunaj njenih meja.

GLEJ:

Prijava projekta [str. 12]

Plačilo [str. 15]

Oddaja izdelkov za žiriranje in razstavo [str. 16]

Za uvrstitev na bienale se potegujejo le v celoti prijavljeni projekti. To pomeni, da mora prijavitelj pravilno izpolniti prijavo, v predpisanem roku poravnati prijavnino in pravočasno dostaviti izdelke.

# 06 Kategorije

GLEJ:

Prijava projekta [str. 12]

Projekt je možno prijaviti v eno od 7 kategorij. Če obsega več področij oblikovanja, ga lahko prijavite tudi večkrat, več o tem v sklopu: Prijava projekta.

## Identitete

KAJ SPADA V TO KATEGORIJU?

- Znaki
- Celostne grafične podobe (tiskana, digitalna in video gradiva)
- Embalaža
- Produktna grafika
- Oprema prostora (sejmi, trgovine, prodajne točke)
- Priročniki celostne grafične podobe

## Komunikacijska in promocijska gradiva

KAJ SPADA V TO KATEGORIJU?

- Plakati
- Koledarji, rokovniki
- Drobno gradivo (vabila, čestitke, razglednice...)
- Tiskani oglasi (v publikacijah, v prostoru)
- Digitalni oglasi (spletni, mobilni, na družbenih omrežjih)
- Videooglasni in telopi
- Videošpice
- Videospoti in VJ projekcije
- E-obvestila (newsletter)
- Pristajalne spletne strani (landing page) oglasnih kampanj

## Publikacije

KAJ SPADA V TO KATEGORIJU?

- Ovitki in naslovnice publikacij
- Revije in časopisi
- Zini
- Knjige, monografije
- Knjižne zbirke
- Katalogi, letna poročila
- Digitalne publikacije (PDF, ePub, mobi...)

## Digitalni produkti in storitve

KAJ SPADA V TO KATEGORIJU?

- Spletna mesta, portali in trgovine
- Aplikacije (spletne, mobilne, desktop)
- Igre (spletne, mobilne, desktop, konzolske)
- Uporabniški vmesniki (operacijskih sistemov, televizij, vozil ...)

## Informacijsko oblikovanje

KAJ SPADA V TO KATEGORIJU?

- Tiskane, digitalne in video informacijske grafike
- Tiskane, digitalne in video vizualizacije podatkov
- Tiskani in digitalni obrazci
- Tiskana, digitalna in video navodila za uporabo
- Prostorske rešitve (označevalni sistemi, postavitve razstav ...)

## Dokumenti, vrednostni papirji in plačilni instrumenti

KAJ SPADA V TO KATEGORIJU?

- Znamke (redni obtok, priložnostne)
- Vstopnice, boni
- Tiskani in kovani denar (redni obtok, priložnostni)
- Osebne izkaznice, potni listi in drugi osebni dokumenti
- Dovoljenja, certifikati in druge uradne listine

## Tipografija

KAJ SPADA V TO KATEGORIJU?

- Črkovne družine
- Črkovne vrste
- Lettering
- Kaligrafski izdelki
- Inicialke

# 07 Tipi projektov

Poleg naročenih projektov lahko na bienale prijavite tudi interne projekte organizacij, natečajne predloge, avtorske in fiktivne projekte. Podatek o tipu projekta bo viden na žiriranju, prav tako v kolofonu projekta v spletni galeriji, v katalogu ter na razstavi.



## Naročeni projekt

Naročeni projekt je projekt, ki nastane kot odgovor na naročilo oz. v dialogu z naročnikom (ki je tretja oseba). Ni nujno, da se je projekt na koncu realiziral (to je ob prijavi treba ustrezno označiti).

## Natečajni predlog

Natečajni predlog je projekt, ki nastane kot:

- prijava na vabljeni ali javni razpis oz. natečaj potencialnega naročnika, ki išče izvajalca za svoj projekt (pitch),
- prijava na nekomercialni tekmovalni razpis (npr. na družbenoodgovorni festival plakatov).

V primeru, da se je projekt iz prve alineje začel kot natečajni predlog, potem pa prerasel v naročeni projekt, se za tip označi naročeni projekt.

V primeru, da je šlo za zmagovalni natečajni predlog, ki pa ni prerasel v naročeni projekt (oz. te možnosti na natečaju sploh ni bilo), se projekt še vedno označi kot natečajni predlog, zmago pa po želji omeni v opisu projekta.

## Interni projekt organizacije

Interni projekt organizacije je projekt, ki ga je načrtoval interni (in-house) oblikovalec oz. oblikovalska ekipa znotraj organizacije (podjetja, nevladne organizacije, javne institucije ...), katere primarna dejavnost ni oblikovanje kot storitev. Interni projekti organizacije nastajajo v dialogu z oblikovalsko ekipo in nadrejenimi v organizaciji. Ni nujno, da se je projekt na koncu realiziral (to je ob prijavi treba ustrezno označiti).

## Avtorski projekt

Avtorski projekt je projekt, pri katerem je bil oblikovalec oz. oblikovalska ekipa sam svoj naročnik. Pri projektu so lahko sodelovale tudi tretje osebe (ki se jih lahko navede v kolofonu), a v oblikovalskem procesu niso imele ključne vloge. V ta tip projektov spadajo lastne identitete, lastne blagovne znamke in produkti, samopromocijski projekti oblikovalcev ...

## Fiktivni projekt

Fiktivni projekt pomeni oblikovanje za fiktivnega naročnika ali za realno fizično osebo oz. organizacijo, s katero pa avtor nima naročniškega razmerja. V ta tip projektov spadajo recimo samoiniciativna preoblikovanja, ki se ponavadi naredijo kot PR podvigi oblikovalcev ali kot vaja v sklopu študijskega procesa.

# 08 Študijski projekti

GLEJ:  
Polovična cena za študente  
[str. 12]

Na bienale lahko prijavite tudi študijske projekte, nastale pod mentorstvom v sklopu študijskega procesa (študijski projekti niso vezani na študentski status prijavitelja, za katerega priznavamo 50-odstotni popust na prijavnino).

GLEJ:  
Tipi projektov [str. 8]

Da je šlo za študijski projekt, je ob prijavi treba označiti, sicer pa se ga tako kot vsak drug projekt prijavi v primerno kategorijo in se mu določi ustrezen tip.

# 09 Nerealizirani projekti

GLEJ:  
Študijski projekti [str. 10]

Pri naročenih projektih in internih projektih organizacij je ob prijavi treba označiti, ali je bil projekt realiziran ali ne. To se ne izključuje s podatkom, da gre za študijski projekt.

# 10 Prijavnine in količinski popusti

## ZGODNJE PRIJAVE

do vključno 15. 2. 2024

75 EUR

## REDNE PRIJAVE

od 16. 2. 2024 do vključno 3. 3. 2024

89 EUR

## POZNE PRIJAVE

od 4. 3. 2024 do vključno 7. 3. 2024

99 EUR

Vse prijavnine vključujejo 22-odstotni DDV.

## Kaj prijavnina vključuje

### VSI PRIJAVLJENI PROJEKTI:

- do 12 datotek/povezav za predstavitev projekta ob prijavi
- neodvisno in strokovno oceno mednarodne žirije
- administrativne stroške
- predstavitev v spletni galeriji
- 50-odstotni popust pri nakupu tiskanih katalogov

### UVRŠČENI PROJEKTI ŠE:

- digitalno plaketo priznanje Brumen
- digitalno značko priznanje Brumen
- predstavitev na pregledni razstavi bienala v Narodni galeriji
- predstavitev v tiskanem katalogu
- tiskani katalog (en brezplačni izvod na prijavitelja, 50-odstotni popust pri nakupu dodatnih izvodov)
- po bienalu izdelki postanejo del zbirke Muzeja za arhitekturo in oblikovanje

### NAGRAJENI PROJEKTI ŠE:

- tiskano in digitalno plaketo nagrada Brumen (2 izvoda: za avtorje in za naročnika/organizacijo)
- digitalno značko nagrada Brumen
- promocijo na družbenih omrežij in e-obvestilih
- uvrstitev na morebitne dodatne razstave in javne plakatne akcije
- izpostavitve v katalogu
- izpostavitve v medijskih objavah
- dodaten izvod kataloga za naročnika/organizacijo (če ga/je je projekt imel)

### DOBITNIK VELIKE NAGRADE BRUMEN ŠE:

- kipec velika nagrada Brumen (2 izvoda: za avtorje in za naročnika/organizacijo)
- tiskano in digitalno plaketo velika nagrada Brumen (2 izvoda: za avtorje in za naročnika/organizacijo)
- digitalno značko velika nagrada Brumen
- dodatno izpostavitve v katalogu ter intervju z dobitnikom/dobitniki nagrade
- promocijo projekta, avtorjev in naročnika z objavo v partnerskem mediju

## Količinski popusti

Več projektov kot prijavite, višji je popust:

1. prijava: polna cena
2. prijava: 10 % popusta
3. prijava: 20 % popusta
4. prijava: 30 % popusta
5. in vsaka nadaljnja prijava: 40 % popusta

## Polovična cena za študente

Prijaviteljem z uradnim statusom študenta se prizna polovična cena prijavnine, a le ob predložitvi skena potrčila o vpisu v tekoče študijsko leto ali veljavne študentske izkaznice v za to namenjeno polje v prijavnem sistemu. Količinski popusti veljajo tudi za te prijave.

# 11 Prijava projekta

Bienale Brumen za prijave in žiriranje uporablja enega vodilnih sistemov AwardForce. Sistem avtomatsko shranjuje vnešene podatke, vendar bo vnos projektov lažji in hitrejši, če že vnaprej pripravite vse informacije in datoteke, potrebne za prijavo. Svetujemo, da si pred prijavo ogledate projekte, uvrščene na 8. bienale Brumen, ki naj vam bodo vodilo za izbiro kategorije in tipa projektov ter formulacijo njihovih naslovov.

Organizator bo podatke o projektu, avtorstvu, naročniku ..., kakršni bodo zapsani v sistem AwardForce ob prijavi, uporabljal na podelitvi nagrad, pregledni razstavi, plaketah in v spletni galeriji, tiskanem katalogu ter medijskih sporočilih.

Žirija in organizator imata pravico do prerazvrstitve projekta v kategorijo, primernejšo od navedene v prijavi, organizator pa ima za namene poenotenja pravico tudi do urejanja ostalih podatkov o projektu.

Prijavitelj odgovarja za resničnost navedb v prijavi.

## Kategorija

Za projekte, ki vsebujejo različne izdelke znotraj iste kategorije (npr. znak, serija embalaž in oprema prostora), zadostuje ena prijava.

Če obsega več področij oblikovanja (npr: digitalna aplikacija in identiteta, identiteta in knjiga, knjiga in plakat ...), lahko projekt prijavite v več kategorij, vendar morate za vsako kategorijo narediti novo prijavo. Postopek je enostaven, saj prijavi sistem omogoča ustvarjanje duplikatov prijav. (V razdelku »Moje prijave« projekt označite s kljukico in kliknite »Kopija«.) V duplikatih lahko izbor slik ostane enak ali pa ga prilagodite, da so v ospredju tisti izdelki v projektu, ki so relevantni za kategorijo.

Vsako prijavo je treba plačati, tudi če gre za del istega projekta.

## Naslov projekta

Naslov projekta naj bo sestavljen iz dveh delov. Prvi del predstavlja ime projekta (npr. ime blagovne znamke, naslov publikacije ...), drugi del, ki stoji za podpičjem, pa definira vrsto projekta (npr. podoba blagovne znamke, serija plakatov, mobilna aplikacija ...).

Nekaj primerov: »Prišleki; serija naslovnice«, »Extending the Dialogue; knjiga«, »Parlameter; spletno orodje«, »Eva; črkovna vrsta«.

Če projekt prijavljate v več kategorij, je treba uporabiti skupno osnovo imena za vse prijave, recimo »Lutkovno gledališče Ljubljana, sezona 2016/17«, tej pa dodati vrsto projekta, torej pojasnilo, relevantno za posamezno kategorijo, npr. »Lutkovno gledališče Ljubljana, sezona 2016/17; abonmajski plakati«, »Lutkovno gledališče Ljubljana, sezona 2016/17; programske knjižice«.

Naslov projekta je treba vpisati v slovenskem in angleškem jeziku.

## Opis projekta

Namen opisov je kontekstualizacija projekta žiriji, objavljeni pa bodo tudi javno, na primer ob izdelkih na pregledni razstavi, v katalogu in v spletni galeriji.

Opis je treba vpisati v slovenskem in angleškem jeziku, v vsakem jeziku naj obsega največ 600 znakov. Besedilo v slovenščini je namenjeno predvsem domači javnosti, primarni namen besedila v angleščini pa je kontekstualizacija projekta žiriji, zato je vsebina lahko različna.

## Naročnik/organizacija

Fundacija Brumen spodbuja udeležbo naročnikov na slovesni podelitvi nagrad. Pri realiziranih naročenih projektih ali realiziranih internih projektih organizacije je lahko o uvrstitvi na bienale oz. prejeti nagradi obveščen tudi naročnik oz. predstavnik organizacije. Ob prijavi zato vnesite tudi kontaktne podatke naročnika/organizacije (ime, priimek, e-naslov in opcijsko tudi telefonsko številko). Podatki bodo uporabljeni izključno za obvestilo o uvrstitvi oz. nagradi.

V katalogu letos načrtujemo objavo ankete med naročniki oblikovalskih storitev, ki bo prikazovala zrcalni pol oblikovalskega procesa. V prijavnem sistemu lahko označite tudi, ali dovoljujete uredništvu kataloga, da vašega naročnika oz. organizacijo kontaktira z vprašalnikom (kontaktna oseba je lahko druga kot za obveščanje o uvrstitvi oz. prejeti nagradi, podatki bodo uporabljeni izključno za ta namen).

## Avtorji

Fundacija Brumen spodbuja navedbo vseh avtorjev projekta.

Če je prijavitelj projekta hkrati tudi avtor, mora svoje ime in druge podatke znova vnesti med avtorje.

Če je posamezen avtor pri projektu opravljal več vlog, ga morate za vsako vlogo posebej vnesti.

Pri študijskih projektih je treba navesti tudi mentorja (ena od možnih vlog v spustnem seznamu), v polje »kolektiv« pa ime izobraževalne institucije.

Avtorji bodo objavljeni v istem vrstnem redu, kot bodo vneseni v prijavitni sistem. Sistem ne omogoča naknadnega spreminjanja vrstnega reda že vnesenih avtorjev. Na razstavi in v katalogu bodo kolofoni formatirani tako, da bodo posamezniki v kolektivu podrejeni imenu kolektiva, zato velja avtorje iz istega kolektiva navesti zaporedno.

## Datoteke in povezave

Naložene datoteke naj skupaj tvorijo portfeljsko predstavitev projekta, pri čemer ni nujno, da ena slika predstavlja en izdelek. V primeru uvrstitve na bienale bodo slike objavljene v spletni galeriji, tiskanem katalogu in po presoji organizatorja tudi na pregledni razstavi.

V posamezno prijavo je mogoče naložiti do 12 slikovnih ali video datotek oz. povezav do spletnih mest, strani za prenos aplikacij itd. Obvezna je vsaj ena slika (za uporabo v katalogu in po presoji organizatorja tudi na razstavi).

Kolažiranje (združevanje več slik v eno) je prepovedano, za izpostavitve detajla je potrebna ločena slika.

Prav tako je prepovedano anotiranje (pojasnjevalni teksti kot del slike). Vsaki naloženi datoteki (sliki ali videu) je možno dodati kratek opis v slovenščini in angleščini (do 100 znakov v vsakem jeziku), kar nadomesti potrebo po pojasnjevanju na sami sliki.

Prijave s kolažiranimi in/ali z anotiranimi slikami bo organizator diskvalificiral.

Video zaradi anonimnega žiriranja ne sme vsebovati kolofona avtorjev.

Večdelne prijave (duplikati prijav v isti kategoriji, z dodatnimi slikami istega projekta) niso dovoljene. Od prijaviteljev se pričakuje, da med slikami naredijo izbor.

Število izdelkov, ki jih prijavitelji prinesejo na žiriranje, ni odvisno od števila naloženih datotek v prijavitni sistem.

GLEJ:  
Oddaja izdelkov za žiriranje  
in razstavo [str. 16]

### NALOŽENA SLIKA MORA:

- biti dimenzije 4200 px (po daljši stranici),
- imeti nastavljeno resolucijo 300 dpi,
- biti v barvnem prostoru RGB,
- biti ali v formatu JPG (za pretežno fotografske/slikovne motive) ali v formatu PNG (za pretežno ploskovne motive),
- biti velika največ 10 MB,
- imeti ime datoteke sestavljeno iz naslova-projekta\_zaporedne-številk (primer: Extending-the-Dialogue-knjiga\_01.png).

### NALOŽEN VIDEO MORA:

- biti dimenzije 1920 px (po daljši stranici),
- biti v formatu MP4 ali MOV (tip kompresije H.264),
- biti velik največ 200 MB,
- imeti ime datoteke sestavljeno iz naslova-projekta\_zaporedne-številk (primer: Parlameter-spletno-orodje\_02.mp4).

## POVEZAVA MORA:

- povezovati na delujoče spletno mesto (če je slednje del projekta),
- povezovati na stran za prenos aplikacije (v primeru plačljive aplikacije povezavi v polje »Dodatno« dodajte navodilo za brezplačen prenos).

Prva datoteka (po nalaganju lahko vrstni red še spreminjate) bo ob objavi spletne galerije služila kot thumbnail projekta.

V spletni galeriji bodo objavljene vse slike, videi in povezave, ki jih boste dodali ob prijavi (navodila za brezplačen prenos aplikacije bodo odstranjena).

Ob postavitvi kataloga in pregledne razstave si organizator pridružuje pravico do uredniškega izbora – zaradi prostorskih omejitev bo uporabljeno le omejeno število slik. Žirija bo ocenjevala na podlagi vseh slik, videov in povezav ter vseh fizično prinesenih materialov.

## GLEJ:

Oddaja izdelkov za žiriranje  
in razstavo [str. 16]

## Zaključek prijave

Prijavo v prijavnem sistemu zaključite tako, da v pogledu urejanja prijave kliknete na gumb »Pošlji prijavo« (zadnji gumb v spodnji vrsti). Ko to storite z vsemi svojimi prijavi, kliknite na povezavo »Košarica« (desno zgoraj), kjer vam sistem sproti izračunava ceno vaših prijav z upoštevanimi popusti. Prijave so dokončno oddane šele po kliku na gumb »Naprej na plačilo« v košarici.

V naslednjem koraku si lahko prenesete račun, ki ga boste prejeli tudi v elektronskem sporočilu. Sistem vam bo po e-pošti poslal tudi potrdilo za vsakega od uspešno oddanih projektov.

Tudi če ste prijave že oddali in plačali, lahko kadarkoli do zaključka prijav dodate nove prijave. Sistem bo ceno vsake naknadne prijave znižal glede na število že oddanih prijav.

Svoje oddane prijave lahko urejate (npr. zamenjate kakšno priponko, dodate kakšnega avtorja...) vse do datuma zaključka prijav.

# 12 Plačilo

Račun, ki ste ga prenesli iz prijavnega sistema oz. prejeli po elektronski pošti, vsebuje vse potrebne podatke za poravnavo prijavnine tako s klasičnim kot elektronskim plačilnim nalogom. Navedba sklica je obvezna.

PREJEMNIK:

Fundacija Brumen

Slovenska 11

1000 Ljubljana

IBAN: SI56 0201 3025 3559 953 (odprt pri NLB, d. d.)

BIC/SWIFT: LJBAS12X

koda namena: OTHR

sklic/referenca: SI 00 in številka računa (primer: SI 00 2019-9-180)

Rok za plačilo računa je 15 dni.

Če potrebujete e-račun ali fizični izvod računa z žigom, nam to prosim sporočite na [info@brumen.org](mailto:info@brumen.org).

Organizator bo na žiriranje uvrstil le projekte, ki so bili uspešno oddani v prijavnem sistemu in za katere je bila prijavnina poravnana.

V primeru, da več različnih prijaviteljev prijavi isti projekt, se upošteva prva oddana prijava. Morebitnih preplačil organizator ne vrača.

# 13 Kontakt



Fundacija Brumen

Slovenska 11

1000 Ljubljana

[info@brumen.org](mailto:info@brumen.org)

[www.brumen.org](http://www.brumen.org)

+386 (0)30 380 611

Uradne ure pisarne 11. bienala so ob delavnikih med 10. in 18. uro, kjer nas lahko obiščete po predhodnem dogovoru.